

# 自治会報

## 自治会拂貸銀支拂

四月分自治会拂貸銀  
は明二十三日(木曜)日本  
入會計部に於て支拂  
す。

### 支拂時間

午前九時より十一時半  
午後一時より三時半

### 家の周囲の掃除

雨上りて大令家の周  
圍の雑草がのびて來  
した。傳染病病原菌  
の爲にも家の掃除に  
も又キヤンブ美化の爲  
に雑草の除去を願ひ  
します。  
農具は家屋部で貸出  
しますから必要の方は  
家屋部にお出で下さ  
い。  
自治会

### 洗濯所使用注意

昨今の区も下区も人  
口が増加して洗濯所が  
大へに忙しく使用され  
て居ります。時々洗ひ  
場夕ブへ着物を濡れた  
ま、半日も放置して居  
る人があります。公衆  
の便が不潔です。から皆の  
迷惑を考へて左様な事  
の無い様にお互に注意  
して下さい。

### お願ひ

食堂より水入を待ち  
歸つて居られる方は大  
至急御返して下さい。  
願ひします。  
食堂係

### 注意

活動寫眞のある親子  
供が一般見物の人け  
ぐりて一般見物の人け  
云ふ事が聞えず困ると  
云ふ聲が高まつてをり  
ます。から小さく子供さ  
らに決してさわがな  
様に御両親から一應御  
注意して下さい。

### 書店日より

### 日本歸國の方々へ

日本歸國者の方々に  
書信資金を返済致しま  
す。説明二十三日(木)  
午前九時より十一時半  
に書信事務部並受取設  
御事務の上掲出で願ひ  
します。  
新入荷品  
バイタミン(子供)  
A.B.C. 一箱三十二仙

### 飛行便表 上等

アイロソケット	一五仙
水入	四〇仙
アスパラガス(一箱)	二四仙
ピンポンボール	
(大個入)	六十一仙
スクリーンドライバ	
(ネギ畑シ)	
子イシガム	
アーミートランク	

### 受取られたし

アーミートランク着  
符につき以前は取上は  
その方々の姓名を發装  
致し、まだ受取  
られな方々の方には受  
取取りに願ひ下さ  
い。  
価格一個六十八仙  
NSUCHIHANE, YAKUO  
4-45-C  
NAKATTA, Tetsuo  
DV-92-B

YOSHIOKA, R.  
V-23  
IHSUKE, ROY  
C-68-A-3  
UCHIYAMA,

### 出所予定

横山達夫氏家族は日  
本歸國者と共に桑港道  
同道し、ハワイへ向け出  
所予定です。

### 俳句

#### 夏五題

晴月  
虫干やケネーデ徳はる  
シヤツの柄  
月涼し館存短りの  
湯身者  
かつた、わも成し得ぬ  
今日の暑さかな  
デッキスを履して  
横心の川  
(お祈りする文を送る)  
再會のかたき理音や  
白鷺かな

Wednesday Morning

Dear Boy:

Yesterday I wrote you about young people should devote themselves for self culture. To-day, of it's difficulties. If all the people in the world--no, if all the people in my neighborhood--no, if all the members of my family--well, if I should write out the principles of my religion--not my church's principles nor my grandfather's but my own--and then make an accurate digest of my actions--and then try to fit the two documents together--what a puzzle I would have on my hands.

In the spring of 1828 Alexander Campbell grew fearful over the marvelous results of the preaching of Walter Scott.

He feared that Scott's enthusiasm had carried him too far, so he sent his father, Thomas Campbell, to investigate. Thomas Campbell made the investigation and sent this reply to his son:

"I perceive that theory and practice in religion, as well as in other things, are matters of distinct consideration. It is one thing to know concerning the art of fishing--for instance, the rod, the line, the hook, and the bait, too; and quite another thing to handle them dextrously when thrown into the water, so as to make it take. We have long known the former (the theory) and have spoken and published many things correctly concerning the ancient gospel its simplicity and perfect adaptation to the present state of mankind, for the benign and gracious purposes of his immediate relief and complete salvation; but I must confess that, in respect to the direct exhibition of it for that blessed purpose, I am at present for the first time upon the ground where the thing has appeared to be practically exhibited to the proper purpose".

Yours truly,

Makoto

さつりる、かうしておけり、

いつまでもとつておける、

3. 豚肉を脂と一所にた

いて細かく切る、

4. かりき七箇位極く細

かく切る、

5. 魚を細かくたたき切り

(少)骨が残つても差支

ない)かりき豚肉を一所に

して油を少入れこまぜる、

塩を加へて味をつける、味の

素を少入れてよくまぜる、

(魚は豚肉よりすつと

少量でいい)

6. 密柑位の大さき丸め

深いどんぶりの中に入れ、油

をわけてアイスボウクス

の中に入れておく、

7. 欲だけ取出し皿の

上に指先まで平らにひら

げる、押えてはいけない、

8. その上からジンゲヤ

をふりかけ、五分位蒸す、

むし方は鍋に水を入れ、マ

ボールをその中に置き、

魚の入った皿をその上に

おいて蒸さす、

以上

英文手紙の邦譯

親一さま友

昨日私日書年が修養に志すべからぬことを書きたり、いま一たび今頃はそ

の難事に就いて申す、

ことには、

此一世界の全人類が否

我が隣人のすべが否我が

全家族のそれが否々、私自

身がおるが宗教(我が教

念目にはあらず、我が祖父の

にあらす、私自身の宗教)

の宗旨を書き、また一方私

日常の行為の解説を的

確になしたるものを文に作

して兩者を比較対照して

見たら實にその相違する

所のもの大なるに驚かざる

を得なはんとせう、

千八百二十八年の春、事

すアレキサンダー・キャン

ベルと申す人が英國の文

豪傑ウオット・スウィットの傳

道が驚くべき感化を及ぼ

すと、聊か不安を抱き

父トマス・キャンベル、

て實地の調査をして貰つた

ことがあつた、實際を取り調

べた父から子に贈つた報告

文の一節に下記の如きあ

る、

「想ふに理論と實行とは

宗教に限らず何事に關

しても全く別物である、

例へば魚釣りを觀よ、

釣竿、糸、釣針、餌等の

吟味をするのと、之を水中

に投げ入れて魚に喰へさ

せるのは釣人の手加減の

巧拙に在つて全然兩者

は同一でない、

宗教なるものは昔から

教年高うにその功德を説

きし、人類がこれを實踐

躬行すればよく人生の苦

難より脱して恩寵を浴

び享福することを得と

傳道はするもの、その實

現は甚だ困難の業である

と見做されてゐる、今

私は英國を視察して初

めて説教が人々の日常

生活に織り出され、

あるを實見してスカット

氏の説く所徒らに空虚空

論でないことを知つた、

水曜日の朝

誠より

ホーム欄

ハムニの作り方

魚を三枚におろし、塩を

きつくりして皿のせ氷の上

に四日位おく、

2. サラシオイルを瓶に入れ、

6. 密柑位の大さき丸め

深いどんぶりの中に入れ、油

をわけてアイスボウクス

の中に入れておく、

7. 欲だけ取出し皿の

上に指先まで平らにひら

げる、押えてはいけない、

8. その上からジンゲヤ

をふりかけ、五分位蒸す、

むし方は鍋に水を入れ、マ

ボールをその中に置き、

魚の入った皿をその上に

おいて蒸さす、

以上